

# *Micro Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**



***CMT-SE1***

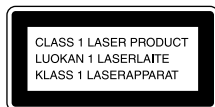
## AVERTISSEMENT

### **Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

## Comment utiliser ce manuel

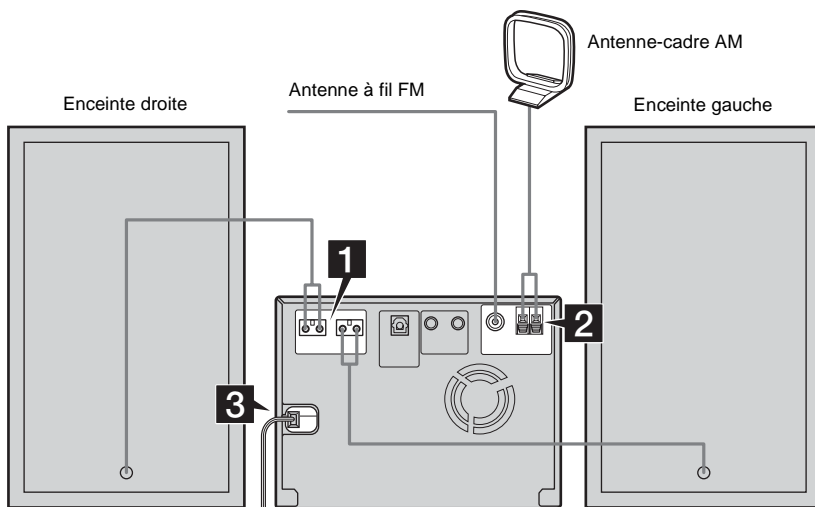
Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

# Table des matières

Comment utiliser ce manuel .....	2		
<hr/>		<hr/>	
Mise en service		Éléments en option	
Installation de la chaîne .....	4	Raccordement d'éléments en option.....	15
Réglage de l'horloge .....	5	Écoute du son d'un élément raccordé...	16
<hr/>		Enregistrement sur un élément	
CD – Lecture		raccordé .....	16
Chargement d'un disque .....	6	<hr/>	
Lecture d'un disque.....	6	Guide de dépannage	
— Lecture normale/		Problèmes et remèdes .....	17
Lecture aléatoire		Messages.....	19
Lecture répétée.....	7	<hr/>	
— Lecture répétée		Informations supplémentaires	
Création d'un programme de lecture .....	7	Précautions.....	20
— Lecture programmée		Spécifications.....	21
<hr/>		Liste des emplacements des touches et	
Tuner		pages de référence .....	23
Préréglage des stations de radio .....	8	<hr/>	
Écoute de la radio.....	10		
— Accord sur une station préréglée			
— Accord manuel sur les stations			
Utilisation du RDS.....	11		
<hr/>			
Réglage du son			
Réglage du son .....	12		
<hr/>			
Minuterie			
Pour vous endormir en musique .....	12		
— Minuterie d'arrêt			
Pour vous réveiller en musique.....	13		
— Minuterie quotidienne			
<hr/>			
Affichage			
Désactivation de l'affichage .....	14		
— Mode d'économie d'énergie			
Affichage des informations			
sur le disque .....	14		

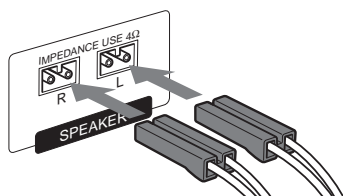
## Installation de la chaîne

Effectuez les opérations décrites dans **1** à **3** pour raccorder votre chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



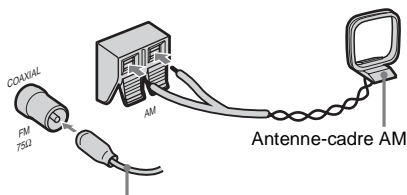
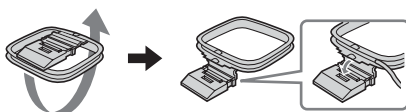
### 1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes SPEAKER comme indiqué ci-dessous.



### 2 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

Remarque

Pour éviter la captation de parasites, maintenez les antennes à l'écart de la chaîne et des autres éléments.

### 3 Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.

Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

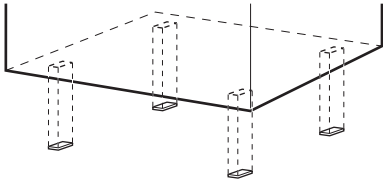
Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Remarque

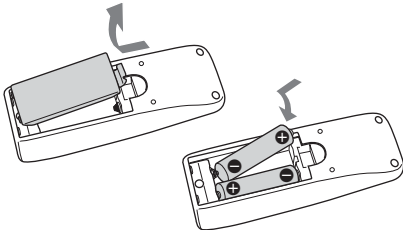
Lorsque vous mettez la chaîne sous tension pour la première fois après avoir branché le cordon d'alimentation sur le secteur, n'essayez pas d'insérer le disque dans la fente tant que « CD No Disc » n'apparaît pas.

## Pose des patins antidérapants d'enceinte

Posez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



## Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



### Remarque

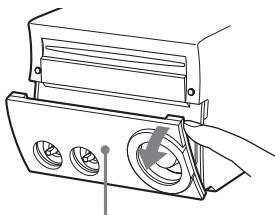
Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

### Conseil

Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

## Ouverture du couvercle avant

Tirez vers le bas le coin droit supérieur du couvercle avant de la chaîne.



Couvercle avant

## Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ENTER.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « CLOCK SET?» apparaisse puis appuyez sur ENTER.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

### Remarque

En mode d'économie d'énergie, l'horloge n'est pas affichée.

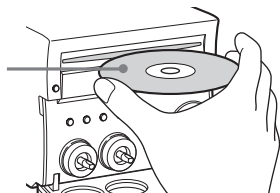
### Conseil

Lorsque vous réglez l'horloge pendant que la chaîne est éteinte, effectuez les opérations décrites aux étapes 2 à 6 ci-dessus.

## Chargement d'un disque

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur **FUNCTION** de l'appareil) pour passer en mode CD.
- 2 Introduisez un disque dans la fente de disque avec son étiquette vers le haut.

Pour lire un disque, introduisez-le avec son étiquette vers le haut.



### Remarques

- Lorsque vous allumez la chaîne, le disque n'est pas tiré dans la fente de disque avant que « CD No Disc » apparaisse sur l'affichage. N'essayez pas d'enfoncer le disque avant que « CD No Disc » apparaisse.
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

## Lecture d'un disque

### — Lecture normale/Lecture aléatoire

Cette chaîne vous permet d'écouter des CD dans plusieurs modes de lecture.



- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur **FUNCTION** de l'appareil) pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
Pas d'affichage	les plages du disque dans l'ordre initial.
SHUFFLE (lecture aléatoire)	toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre désiré (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 7).

- 3 Appuyez sur ►.

### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ■■. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
retirer un disque	Appuyez sur ▲ EJECT de l'appareil.

### Remarque

Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.

### Conseil

Si l'accès au disque est long, sélectionnez « CD PowerOn » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 9).

## Lecture répétée

### — Lecture répétée

Cette fonction vous permet de lire toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle.

**Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REPEAT » ou « REPEAT 1 » s'affiche.**

REPEAT : pour répéter la lecture de toutes les plages du disque jusqu'à cinq fois.

REPEAT 1 : pour répéter la lecture d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REPEAT » ou « REPEAT 1 » disparaisse.

Remarque

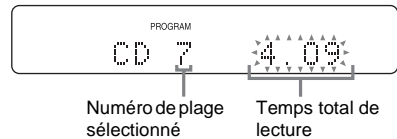
Si vous sélectionnez « REPEAT 1 », la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REPEAT 1 ».

## Création d'un programme de lecture

### — Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 25 étapes.

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur **FONCTION** de l'appareil) pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



- 4 Appuyez sur **ENTER**.

La plage est programmée.

Le numéro d'étape s'affiche suivi par le dernier numéro de plage programmé.

- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 et 4.
- 6 Appuyez sur **▶**.

La lecture programmée commence.

### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur <b>PLAY MODE</b> en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » disparaisse.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur <b>CLEAR</b> en mode d'arrêt.
ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les opérations des étapes 3 et 4 en mode d'arrêt.

## Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur ►. Toutefois, le programme est effacé lorsque vous éjectez le disque.
- « -- -- » s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

## Tuner

### Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

### Préréglage automatique de stations

Vous pouvez faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et mémoriser ensuite les fréquences des stations de votre choix.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND (ou déplacez le levier de l'appareil sur FM ou AM) pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.**
- 3 Appuyez sur TUNING +/-.**

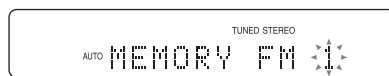
La fréquence change pendant le balayage des stations. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « TUNED » et « STEREO » (pour une émission stéréo seulement) s'affichent alors.

**Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas**

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 2 à 3 de « Préréglage manuel de stations » (page 9).

- 4 Appuyez sur TUNER MEMORY.**

Le numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 5 et 6 alors que le numéro de station préréglée clignote.



Numéro de station préréglée



- 5 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour sélectionner le numéro de station préréglée de votre choix.**
- 6 Appuyez sur ENTER.**
- 7 Pour prérégler d'autres stations, répétez les opérations des étapes 1 à 6.**

Conseil

Appuyez sur TUNING MODE pour arrêter le balayage.

## Préréglage manuel de stations

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND (ou déplacez le levier de l'appareil sur FM ou AM) pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour faire l'accord sur la station désirée.**
- 4 Appuyez sur TUNER MEMORY.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour sélectionner le numéro de station préréglée de votre choix.**
- 6 Appuyez sur ENTER.**
- 7 Pour prérégler d'autres stations, répétez les opérations des étapes 1 à 6.**

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les opérations décrites sous « Préréglage manuel de stations » (page 9).
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Après l'étape 4, appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

## Conseils

- Les stations préréglées restent en mémoire pendant une demi-journée environ si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

## Pour améliorer la réception du tuner

Si la réception du tuner est mauvaise, désactivez l'alimentation du lecteur CD à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD.

L'alimentation du lecteur CD a été activée en usine.

- 1** Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION de l'appareil) pour passer en mode CD.
- 2** Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.
- 3** Appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche ■ enfoncée.  
« CD PowerOff » s'affiche .

## Pour activer l'alimentation du lecteur CD

Répétez les opérations ci-dessus pour faire apparaître « CD PowerOn ».

## Remarques

- Lorsque « CD PowerOff » est sélectionné, le temps d'accès au disque augmente.
- Vous ne pouvez pas changer le réglage en mode d'économie d'énergie.

## Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

---

### Pour écouter une station préréglée

#### — Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 8).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND (ou déplacez le levier de l'appareil sur FM ou AM) pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour sélectionner le numéro de station préréglée de votre choix.**

---

### Écoute d'une station de radio non préréglée

#### — Accord manuel sur les stations

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND (ou déplacez le levier de l'appareil sur FM ou AM) pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent de l'afficheur.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour faire l'accord sur la station désirée.**

#### Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche, puis appuyez sur TUNING +/- . L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée (accord automatique).

### Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.\*

#### Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

\* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

### Réception d'émissions RDS

#### **Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.**

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

#### Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de station\* → Fréquence → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

\* Si une émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

## Réglage du son

### Réglage du son

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

### Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Bass Feed Back)

La fonction DBFB a été activée en usine.

**Pour désactiver le DBFB, appuyez à nouveau sur DBFB.**

### Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës.

**Appuyez plusieurs fois sur BASS +/- ou TREBLE +/- pour régler le niveau désiré.**

Pour régler les graves et les aiguës sur l'appareil

**1** Appuyez plusieurs fois sur BASS/TREBLE de l'appareil pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :  
BASS ↔ TREBLE

**2** Appuyez plusieurs fois sur +/- de l'appareil pour régler le niveau alors que « BASS » ou « TREBLE » est affiché.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Appuyez sur toute autre touche que BASS +/-, TREBLE +/-, BASS/TREBLE de l'appareil ou +/- de l'appareil.

Notez également que si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

## Minuterie

### Pour vous endormir en musique

#### — Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

#### Appuyez sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO\* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF

\* La chaîne s'éteint automatiquement après 240 minutes ou à la fin du CD en cours de lecture.

#### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier le temps restant**	Appuyez une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	Appuyez plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner le temps désiré.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « OFF » apparaisse.

\*\* Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

#### Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

# Pour vous réveiller en musique

## — Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 5).

### 1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Introduisez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 7).
- TUNER : Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir « Écoute de la radio » à la page 10).

### 2 Appuyez sur VOL +/- (ou tournez la commande VOLUME de l'appareil) pour régler le volume.

### 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

### 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « DAILY SET ? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

### 5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

### 6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

### 7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

TUNER ↔ CD PLAY

### 8 Appuyez sur ENTER.

L'heure de début, l'heure de fin, la source de son et le volume s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

### 9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.
	2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « DAILY ON? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.
	2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « DAILY OFF? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

## Remarques

- Si vous utilisez la fonction de réveil (minuterie quotidienne) en même temps que la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.
- Si la chaîne est allumée 15 secondes environ avant l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ne sera pas activée.
- Vous ne pouvez pas utiliser les éléments en option raccordés au prise MD (TAPE) IN comme source de son pour la fonction de réveil (minuterie quotidienne).

## Désactivation de l'affichage

### — Mode d'économie d'énergie

Il est possible de désactiver l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille (mode d'économie d'énergie).

**Alors que la chaîne est éteinte, appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge disparaisse.**

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :  
Affichage de l'horloge\* ↔ Pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

\* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'horloge.

#### Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles :

- réglage de l'horloge
- activation/désactivation de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD
- commutation de la fonction MD (TAPE)

#### Conseils

- Le témoin I/Ⓞ est allumé même en mode d'économie d'énergie.
- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

## Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuels.

### Vérification du temps restant et des titres (CD)

**Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle → Temps restant du disque\*<sup>1</sup> → Titre de plage de disque CD-TEXT\*<sup>2</sup> → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

\*<sup>1</sup> « - - - - » s'affiche en mode de lecture programmée.

\*<sup>2</sup> Lorsque le disque comporte plus de 20 plages, le CD-TEXT ne s'affiche pas pour la plage 21 et les suivantes.

### Vérification du temps total de lecture et des titres (CD)

**Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Temps total de lecture → Titre du disque\* → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

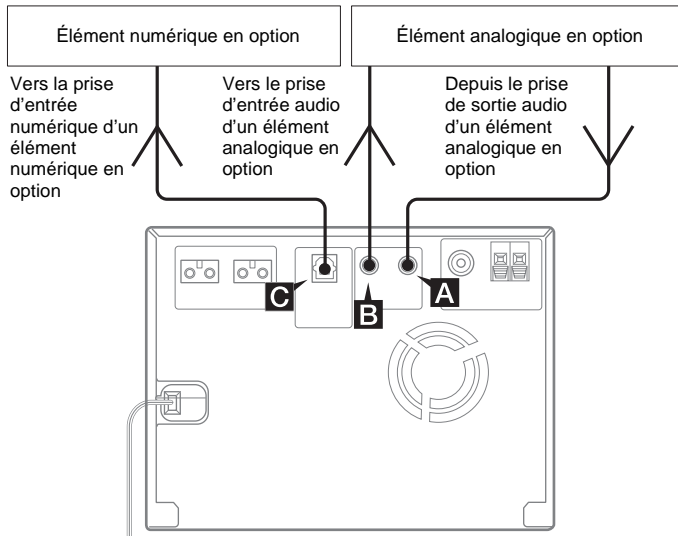
\* Pour les disques CD-TEXT (certains caractères n'apparaîtront pas).

#### Remarque

Lors d'une avance rapide ou d'un retour arrière rapide, il se peut que le temps de lecture écoulé et le temps restant de la plage ne s'affichent pas correctement.

# Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



### **A** Prise MD (TAPE) IN (mini-jack stéréo)

Raccordez ce prise à un élément analogique en option (tel qu'une platine MD, une platine-cassette, etc.) à l'aide d'un cordon audio (non fournis). Vous pouvez entendre le son de cet élément.

### **B** Prise MD (TAPE) OUT (mini-jack stéréo)

Raccordez ce prise à un élément analogique en option (tel qu'une platine MD, une platine-cassette, etc.) à l'aide d'un cordon audio (non fournis). Vous pouvez alors écouter le son à travers cette chaîne.

### **C** Prise CD OPTICAL OUT DIGITAL

Utilisez un câble optique numérique (carré, non fourni) pour raccorder un amplificateur, une platine MD ou une platine DAT avec prise d'entrée optique numérique. Le signal numérique n'est émis que lorsque la chaîne est placée en mode CD. Si la prise est masquée par un cache, retirez celui-ci avant l'utilisation.

## Écoute du son d'un élément raccordé

Écoute du son d'un platine MD raccordé

- 1 Raccordez le cordon audio.**  
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 15.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur MD (TAPE) (ou FUNCTION de l'appareil) jusqu'à ce que « MD » s'affiche.**  
Commencez la lecture sur l'élément raccordé.

Écoute du son d'une platine-cassette raccordée

- 1 Raccordez le cordon audio.**  
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 15.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur MD (TAPE) (ou FUNCTION de l'appareil) jusqu'à ce que « TAPE » s'affiche.**  
Tout en maintenant la touche FUNCTION enfoncée de l'appareil, appuyez sur I/⏏ de l'appareil. La chaîne passe alors du mode MD au mode TAPE. Si la chaîne est déjà en mode TAPE, appuyez simplement sur MD (TAPE).

### Conseil

Si vous ne pouvez pas sélectionner « MD » en appuyant plusieurs fois sur MD (TAPE) (ou FUNCTION de l'appareil), éteignez la chaîne, puis appuyez sur I/⏏ de l'appareil tout en maintenant la touche FUNCTION de l'appareil. La chaîne passe du mode « TAPE » au mode « MD » et « MD » s'affiche. Pour revenir en mode « TAPE », répétez les opérations ci-dessus. En mode d'économie d'énergie, il n'est toutefois pas possible de changer le mode MD/TAPE.

## Enregistrement sur un élément raccordé

Enregistrement analogique

- 1 Raccordez le cordon audio.**  
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 15.
- 2 Commencez l'enregistrement.**  
Consultez le mode d'emploi de chaque élément raccordé.

Exécution d'un enregistrement numérique

- 1 Raccordez le câble optique numérique.**
- 2 Commencez l'enregistrement.**  
Consultez le mode d'emploi de chaque élément raccordé.

### Remarque

Vous ne pouvez effectuer un enregistrement numérique que depuis un disque. Vous ne pouvez, toutefois, pas effectuer un enregistrement d'un disque protégé contre la copie.



# Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### Lorsque le témoin I/⏻ clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants :

- Les câbles système sont-ils correctement connectés ?
- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?
- Vérifiez la tension locale, puis assurez-vous que le sélecteur de tension est correctement réglé.
- Les cordons d'enceinte + et - ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels. Lorsque le témoin I/⏻ cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si le témoin clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

### « --:-- » s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 5) et reprogrammez la minuterie (page 13).

### Le réglage de l'horloge/le pré-réglage des stations de radio/la programmation de la minuterie est annulé.

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
  - « Réglage de l'horloge » (page 5)
  - « Pré-réglage des stations de radio » (page 8)
  - « vérifier la programmation » (page 13)

### Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOL +/- ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les liaisons des enceintes (page 4).

### Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

### Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et - des enceintes sont correctement connectées.

### Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

### La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez l'horloge à nouveau (page 5).

### La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT pour activer la minuterie et allumer « DAILY » sur l'affichage (page 13).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (page 13).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 12).
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée.

### La couleur est irrégulière sur l'écran du téléviseur.

- Éloignez davantage les enceintes du téléviseur.

---

### La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
  - Rapprochez la télécommande de la chaîne.
  - Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
  - Remplacez les piles (R6/format AA).
  - Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.
- 

### CD

---

#### « LOCKED » s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.
- 

#### Le disque n'est pas éjecté.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.
- 

#### La lecture ne commence pas.

- Vérifiez si un disque est chargé (L'indicateur DISC s'allume lorsqu'un disque est chargé).
  - Nettoyez le disque (page 20).
  - Remplacez le disque.
  - Chargez un disque pouvant être lu par cette chaîne.
  - Chargez correctement le disque.
  - Chargez le disque sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
  - Retirez le disque, essuyez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
  - Appuyez sur ► pour commencer la lecture.
- 

#### L'accès au disque est long.

- Sélectionnez « CD PowerOn » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 9).
- 

#### Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 20).
  - Remplacez le disque.
  - Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
  - Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.
- 

#### La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PROGRAM » ou « SHUFFLE » disparaisse pour revenir à la lecture normale.
- 

### Tuner

---

#### Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 8).
  - Raccordez correctement l'antenne (page 4).
  - Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
  - L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
  - Placez l'antenne à l'écart de la chaîne et des autres éléments.
  - Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
  - Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.
  - Sélectionnez « CD PowerOff » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 9).
- 

#### Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » disparaisse de l'affichage.
- 

### Éléments en option

---

#### Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point « Il n'y a pas de son. » (page 17) et vérifiez l'état de la chaîne.
  - Raccordez l'élément (page 15) en vérifiant si :
    - les cordons sont correctement connectés ;
    - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
  - Allumez l'élément raccordé.
  - Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.
  - Appuyez plusieurs fois sur MD (TAPE) (ou FUNCTION de l'appareil) pour sélectionner « MD » ou « TAPE ». (page 16)
- 

#### Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.
-

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Déplacez le levier sur ■ et appuyez sur FUNCTION ou I/⏻ de l'appareil.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations pré-réglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

## Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

### CD

#### No Disc

Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

#### No Step

Toutes les plages programmées ont été effacées.

#### Over

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ►► pendant la lecture ou en pause.

#### Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

#### Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

### Tuner

#### Complete!

L'opération de mémorisation de station s'est terminée normalement.

### Minuterie

#### OFF TIME NG

L'heure de début de la fonction de réveil (minuterie quotidienne) est la même que l'heure de fin.

#### SET CLOCK!

Vous avez essayé de régler la minuterie avant de régler l'horloge.

#### SET TIMER!

Vous avez appuyé CLOCK/TIMER SELECT, avant de régler la minuterie.

### Précautions

#### Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

#### Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

#### Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  - extrêmement chaud ou froid ;
  - poussiéreux ou sale ;
  - très humide ;
  - soumis à des vibrations ;
  - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

#### Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour ne pas risquer une anomalie, ne couvrez pas l'orifice d'aération.

#### Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

#### Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essayez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.  
N'utilisez pas les types de disque suivants :
  - Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
  - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

## Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Cette chaîne peut lire des disques CD-R/CD-RW créés par l'utilisateur. Il est, toutefois, possible que des disques enregistrés sur certains appareils ou en mauvais état ne puissent pas être lus.
- Les disques CD-R et CD-RW n'ayant pas été finalisés (opération permettant la lecture par un lecteur CD normal) ne peuvent pas être lus.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multisesion ne sont pas pris en charge.

## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD).

Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques.

Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

## Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

# Spécifications

## Ensemble principal (HCD-SE1)

### Section amplificateur

Puissance de sortie DIN (nominale) :

55 + 55 watts

(4 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

80 + 80 watts

(4 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Entrées

MD (TAPE) IN (mini-jack stéréo) :

Sensibilité 450/250 mV,  
impédance 47 kilohms

Sorties

CD OPTICAL OUT DIGITAL :

Longueur d'onde optique :  
660 nm

PHONES :

Accepte un casque avec  
une impédance de 8 ohms  
ou plus

MD (TAPE) OUT (mini-jack stéréo) :

Impédance 1 kilohm

SPEAKER :

Accepte des impédances  
de 4 ohms

### Section lecteur CD

Laser

Laser à semi-conducteur  
(CD :  $\lambda = 780$  nm)

Durée d'émission :  
continue

Réponse en fréquence

2 Hz – 20 kHz

Longueur d'onde

780 – 790 nm

### Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

#### Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 – 108,0 MHz  
(pas de 50 kHz)

Antenne

Antenne fil FM

Bornes d'antenne

75 ohms, asymétrique

Fréquence intermédiaire

10,7 MHz

#### Section tuner AM

Plage d'accord 531 – 1 602 kHz  
(pas de 9 kHz)

Antenne

Antenne-cadre AM, borne  
d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire

450 kHz

## Enceinte (SS-CSE1)

Système d'enceinte	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Woofers :	13 cm de dia., type à cône
Tweeter :	2,5 cm de dia., type à dôme doux
Impédance nominale	4 ohms

## Généralités

Alimentation	230 V CA, 50/60Hz
Consommation	45 watts 0,3 watts (en mode d'économie d'énergie)

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises

Section amplificateur/tuner/CD :

Env. 155 × 119 × 289 mm

Enceintes : Env. 160 × 280 × 270 mm

Poids

Section amplificateur/tuner/CD :

Env. 3,0 kg

Enceintes : Env. 4,0 kg par enceinte

Accessoires fournis

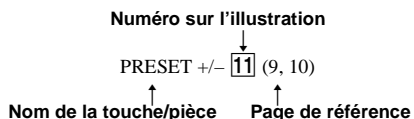
- Télécommande (1)
- R6 (piles de format AA) (2)
- Antenne-cadre AM (1)
- Antenne à fil FM (1)
- Patins antidérapants d'enceinte (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# Liste des emplacements des touches et pages de référence

## Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.



## Ensemble principal

### ORDRE ALPHABÉTIQUE

#### A - E

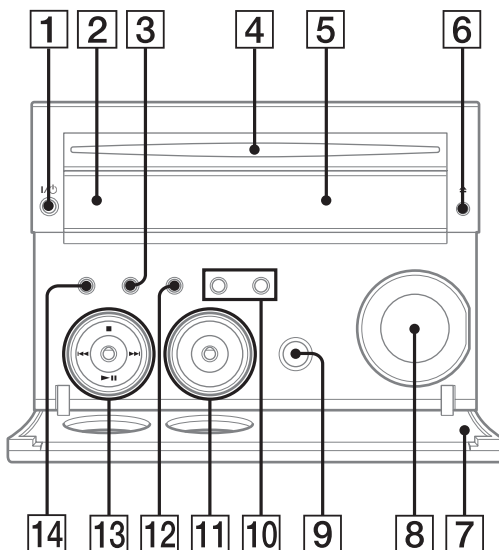
- Afficheur **5**
- AM **11** (8, 10)
- BASS/TREBLE **12** (12)
- Capteur de télécommande **2**
- Commande VOLUME **8** (13)
- Couvercle avant **7**
- DBFB **3** (12)

#### F - Z

- Fente CD **4**
- FM **11** (8, 10)
- FUNCTION **14** (6, 7, 9, 16, 19)
- Lever **11** **13**
- PRESET +/- **11** (9, 10)
- Prise PHONES **9**

### DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1** (4, 9, 13, 16, 19)
- ◀◀/▶▶ (retour/avance) **13** (5, 6, 13)
- ⏸ (pause de lecture) **13** (6)
- (arrêt) **13** (6, 9, 19)
- ▲ EJECT (éjection) **6** (6)
- +/- **10** (12)



# Télécommande

## ORDRE ALPHABÉTIQUE

### A - Q

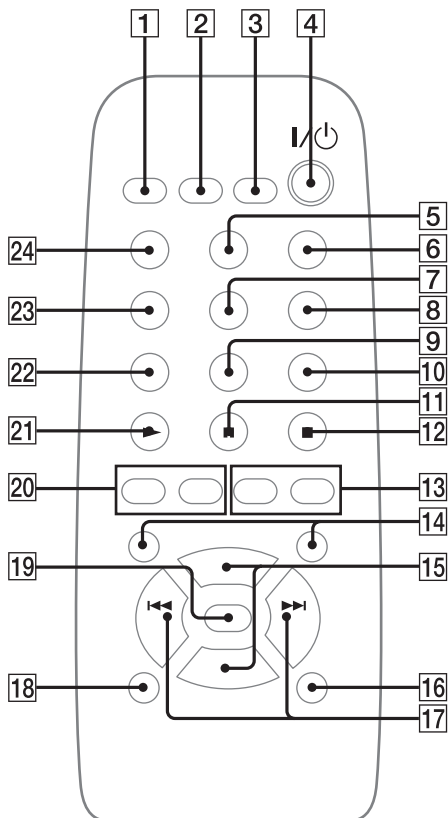
- BASS +/- **20** (12)  
 CD **7** (6, 7, 9)  
 CLEAR **6** (7)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (13, 19)  
 CLOCK/TIMER SET **3** (5, 13)  
 DBFB **19** (12)  
 DISPLAY **24** (11, 14)  
 ENTER **5** (5, 7, 9, 13)  
 FM MODE **9** (10)  
 MD (TAPE) **23** (16)  
 PLAY MODE **18** (6, 7, 19)  
 PRESET +/- **17** (9, 10)

### R - Z

- REPEAT **16** (7)  
 SLEEP **1** (12)  
 TREBLE +/- **13** (12)  
 TUNER/BAND **8** (8, 10)  
 TUNER MEMORY **10** (8)  
 TUNING MODE **22** (8, 10)  
 TUNING +/- **14** (8, 10)  
 VOL +/- **15** (13)

## DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **4** (4, 9, 13, 19)  
 ▶ (lecture) **21** (6)  
 ■ (arrêt) **12** (6, 9)  
 ◀▶ (retour/avance) **17** (5, 6, 13)  
 ◀▶ (rembobinage/avance rapide) **14** (6, 19)  
 || (pause) **11** (6)







Nombre del producto :

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : CMT-SE1

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

## Modo de utilizar este manual

Este manual explica las operaciones utilizando el mando a distancia principalmente, pero las mismas operaciones pueden realizarse utilizando los botones del sistema que tengan nombres iguales o similares.

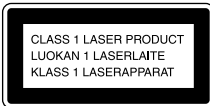
### Advertencia

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

# Índice

Modo de utilizar este manual.....	2
<hr/>	
<b>Preparativos</b>	
Conexión del sistema .....	4
Puesta en hora del reloj .....	5
<hr/>	
<b>CD – Reproducción</b>	
Para cargar un disco .....	6
Reproducción de un disco.....	6
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida .....	7
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa .....	7
— Reproducción programada	
<hr/>	
<b>Sintonizador</b>	
Presintonización de emisoras de radio....	8
Escucha de la radio .....	10
— Sintonización de presintonías	
— Sintonización manual	
Utilización del sistema de datos por radio (RDS).....	11
<hr/>	
<b>Ajuste del sonido</b>	
Ajuste del sonido.....	12
<hr/>	
<b>Temporizador</b>	
Para dormirse con música .....	12
— Cronodesconectador	
Para despertarse con música .....	13
— Temporizador diario	
<hr/>	
<b>Visualizador</b>	
Para apagar el visualizador .....	14
— Modo de ahorro de energía	
Para ver información sobre el disco en el visualizador.....	14

---

## Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales.....	15
Escucha del audio procedente del componente conectado .....	16
Grabación en un componente conectado.....	16

---

## Solución de problemas

Problemas y remedios.....	17
Mensajes .....	19

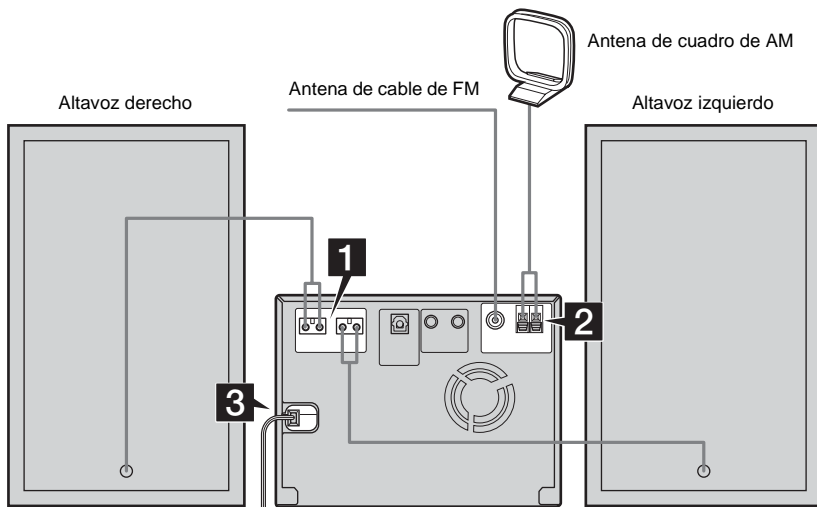
---

## Información adicional

Precauciones .....	20
Especificaciones .....	21
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia.....	23

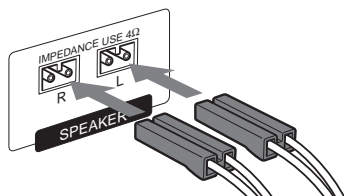
# Conexión del sistema

Realice los procedimientos siguientes **1** a **3** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



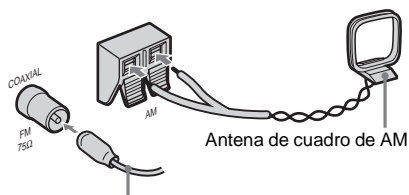
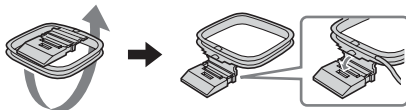
### **1** Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER como se muestra abajo.



### **2** Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

Nota

Para evitar captación de ruido, mantenga las antenas alejadas del sistema y otros componentes.

### **3** Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

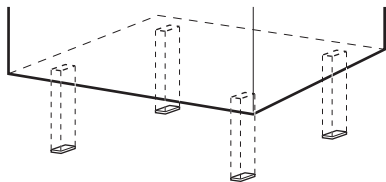
Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Nota

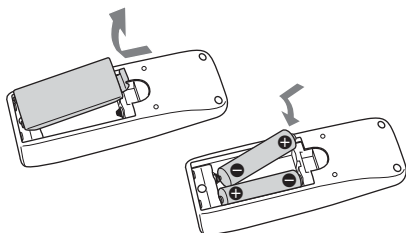
Después de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente, cuando encienda el sistema por primera vez, no intente insertar un disco en la ranura de disco hasta que aparezca "CD No Disc".

## Colocación de las almohadillas para los altavoces para los altavoces

Coloque las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos e impedir que se deslicen.



## Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



### Nota

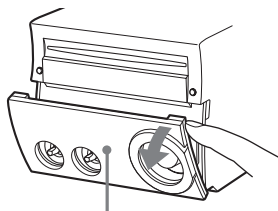
Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

### Observación

Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

## Apertura de la cubierta frontal

Tire hacia abajo de la esquina derecha superior de la cubierta frontal de la unidad.



Cubierta frontal

## Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora.
- 4 Pulse ENTER.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos.
- 6 Pulse ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

- 1 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "CLOCK SET?", después pulse ENTER.
- 3 Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

### Nota

El reloj no se visualiza en el modo del ahorro de energía.

### Observación

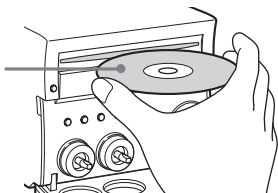
Cuando ajuste el reloj mientras el sistema esté apagado, realice el mismo procedimiento que el de los pasos 2 a 6 de arriba.

## CD – Reproducción

### Para cargar un disco

- 1 Pulse **CD** (o **FUNCTION** en la unidad repetidamente) para cambiar la función a CD.
- 2 Inserte un disco en la ranura de disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cuando vaya a reproducir un disco, insértelo con la cara de la etiqueta hacia arriba.



#### Notas

- Cuando encienda el sistema, el disco no será introducido en la ranura de disco hasta que aparezca “CD No Disc” en el visualizador. No intente empujar el disco hacia dentro hasta que aparezca “CD No Disc”.
- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.

## Reproducción de un disco

### — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria

Este sistema le permite reproducir un CD en diferentes modos de reproducción.



Número de tema      Tiempo de reproducción

- 1 Pulse **CD** (o **FUNCTION** en la unidad repetidamente) para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse **PLAY MODE** en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
Sin indicación (Reproducción normal)	los temas del disco en el orden original.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	todos los temas del disco en orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	los temas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte “Creación de su propio programa” en la página 7).

### 3 Pulse ►.

#### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.
encontrar un punto en un tema	Siga pulsado ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
extraer un disco	Pulse ▲ EJECT en la unidad.

#### Nota

No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.

#### Observación

Si el acceso al disco tarda mucho tiempo, establezca “CD PowerOn” mediante la función de administración de energía del CD (página 9).

## Reproducción repetida

### — Reproducción repetida

Podrá reproducir todos los temas o un solo tema de un disco repetidamente.

**Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.**

REPEAT: Para todos los temas del disco hasta cinco veces.

REPEAT 1: Para un tema solamente.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REPEAT” y “REPEAT 1”.

Nota

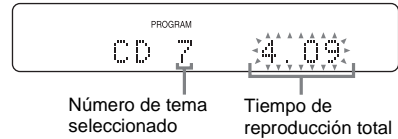
Cuando seleccione “REPEAT 1”, el tema será repetido una y otra vez hasta que “REPEAT 1” sea cancelado.

## Creación de su propio programa

### — Reproducción programada

Podrá hacer un programa de hasta 25 pasos.

- 1** Pulse CD (o FUNCTION en la unidad repetidamente) para cambiar la función a CD.
- 2** Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM”.
- 3** Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de tema deseado.



- 4** Pulse ENTER.

El tema es programado.

Aparecerá el número de paso, seguido del número del último tema programado.

- 5** Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

- 6** Pulse ▶.

Comenzará la reproducción programada.

### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que desaparezca “PROGRAM”.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el modo de parada.
añadir un tema al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 en el modo de parada.

## Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse ►. Sin embargo, el programa se cancelará cuando expulse el disco.
- “-- --” aparecerá cuando el tiempo total del programa exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o mayor.

## Sintonizador

### Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

### Presintonización con sintonización automática

Podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y después almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente (o mueva la palanca en la unidad hacia FM o AM) para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el visualizador.**
- 3 Pulse TUNING +/-.**

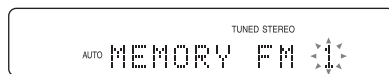
La frecuencia cambiará a medida que el sistema busque una emisora. La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo solamente).

#### Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 y 3 de “Presintonización con sintonización manual” (página 9).

- 4 Pulse TUNER MEMORY.**

Parpadeará el número de presintonía. Realice los pasos 5 y 6 mientras parpadea el número de presintonía.



Número de presintonía



**5 Pulse PRESET +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**

**6 Pulse ENTER.**

**7 Repita los pasos 1 a 6 para presintonizar otras emisoras.**

Observación

Pulse TUNING MODE para parar la exploración.

## Presintonización con sintonización manual

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

**1 Pulse TUNER/BAND repetidamente (o mueva la palanca en la unidad hacia FM o AM) para seleccionar "FM" o "AM".**

**2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan "AUTO" y "PRESET" del visualizador.**

**3 Pulse TUNING +/- repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**

**4 Pulse TUNER MEMORY.**

**5 Pulse PRESET +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**

**6 Pulse ENTER.**

**7 Repita los pasos 1 a 6 para presintonizar otras emisoras.**

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización con sintonización manual" (página 9).
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Después del paso 4, pulse PRESET +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la emisora.

## Observaciones

- Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día aproximadamente.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena externa.

## Para mejorar la recepción del sintonizador

Cuando la recepción del sintonizador no sea buena, desactive la alimentación del reproductor de CD con la función de gestión de la alimentación del CD.

Alimentación del CD sale de fábrica activado.

**1** Pulse CD (o FUNCTION en la unidad repetidamente) para cambiar la función a CD.

**2** Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

**3** Pulse I/⏻ mientras mantiene pulsado ■. Aparece "CD PowerOff".

## Para activar la alimentación del CD

Repita el procedimiento de arriba y aparecerá "CD PowerOn".

## Notas

- Cuando se seleccione "CD PowerOff", aumentará el tiempo de acceso al disco.
- No podrá cambiar el ajuste en el modo de ahorro de energía.

## Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

---

### Escucha de una emisora presintonizada

#### — *Sintonización de presintonías*

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 8).

- 1** Pulse **TUNER/BAND** repetidamente (o mueva la palanca en la unidad hacia **FM** o **AM**) para seleccionar “**FM**” o “**AM**”.
- 2** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “**PRESET**” en el visualizador.
- 3** Pulse **PRESET +/-** repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

---

### Escucha de una emisora de radio no presintonizada

#### — *Sintonización manual*

- 1** Pulse **TUNER/BAND** repetidamente (o mueva la palanca en la unidad hacia **FM** o **AM**) para seleccionar “**FM**” o “**AM**”.
- 2** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan “**AUTO**” y “**PRESET**” del visualizador.
- 3** Pulse **TUNING +/-** repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

#### Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “**MONO**”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “**AUTO**” en el paso 2 de arriba, después pulse **TUNING +/-**. La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).

## Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

### ¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.\*

#### Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

### Recepción de emisiones RDS

#### **Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.**

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

#### Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de la emisora\* → Frecuencia →  
Visualización del reoj → Nivel de graves →  
Nivel de agudos

\* Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

## Ajuste del sonido

### Ajuste del sonido

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

---

Para generar un sonido más dinámico (Realimentación de graves dinámicos)

DBFB sale de fábrica activado.

**Para cancelar el DBFB, pulse DBFB.**

---

### Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos.

**Pulse BASS +/- o TREBLE +/- repetidamente para ajustar el nivel que quiera establecer.**

Para ajustar los graves y agudos en la unidad

- 1 Pulse BASS/TREBLE en la unidad repetidamente para seleccionar "BASS" o "TREBLE".  
Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:  
BASS ↔ TREBLE
- 2 Pulse +/- en la unidad repetidamente para ajustar el nivel mientras aparece "BASS" o "TREBLE".

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Pulse cualquier botón excepto BASS +/-, TREBLE +/-, BASS/TREBLE en la unidad o +/- en la unidad.

También, si no realiza ninguna operación durante unos cuantos segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

## Temporizador

### Para dormirse con música

#### — Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

#### **Pulse SLEEP.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF

\* El sistema se apagará automáticamente en 240 minutos o después de que termine de reproducirse el CD actual.

#### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el tiempo restante**	Pulse SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	Pulse SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	Pulse SLEEP repetidamente hasta que aparezca "OFF".

\*\* Si selecciona "AUTO" no podrá comprobar el tiempo restante.

#### Observación

Podrá utilizar el cronodesconectador, aunque no haya puesto en hora el reloj.

# Para despertarse con música

## — Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 5).

### 1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Inserte un disco. Para comenzar desde un tema específico, haga un programa (consulte “Creación de su propio programa” en la página 7).
- TUNER: Sintone la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 10).

### 2 Pulse VOL +/- (o gire el control VOLUME en la unidad) para ajustar el volumen.

### 3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

### 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “DAILY SET?”, después pulse ENTER.

### 5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER. La indicación de los minutos parpadeará. Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

### 6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.

### 7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
TUNER ↔ CD PLAY

### 8 Pulse ENTER.

Aparecerán la hora de inicio, la hora de parada, la fuente de sonido, y el volumen en orden, después retornará la visualización normal.

### 9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.
	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “DAILY ON?”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.
	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “DAILY OFF?”, después pulse ENTER.

## Notas

- Si utiliza el temporizador diario y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador diario no se activará.
- No podrá utilizar el componente opcional conectado a la toma MD (TAPE) IN como fuente de sonido para el temporizador diario.

## Visualizador

### Para apagar el visualizador

#### — *Modo de ahorro de energía*

La visualización del reloj puede quitarse para reducir al mínimo la cantidad de corriente consumida en espera (Modo de ahorro de energía).

**Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización del reloj.**

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización del reloj\* ↔ Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

\* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Nota

No podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.

- puesta en hora del reloj
- cambiar la función de gestión de la alimentación del CD
- cambio de la función MD (TAPE)

Observaciones

- El indicador I/⏻ se ilumina incluso en el Modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

### Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco.

---

#### Comprobación del tiempo restante y títulos (CD)

**Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
Número del tema actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número del tema actual y tiempo restante → Tiempo restante del disco\*<sup>1</sup> → Título de tema de disco CD-TEXT<sup>2</sup> → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

<sup>1</sup> En el modo de reproducción programada aparecerá “- - - -”.

<sup>2</sup> Cuando el disco contenga más de 20 temas, CD-TEXT no se visualizará desde el tema 21 en adelante.

---

#### Comprobación del tiempo de reproducción total y títulos (CD)

**Pulse DISPLAY en el modo de parada.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
Tiempo de reproducción total → Título del disco\* → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

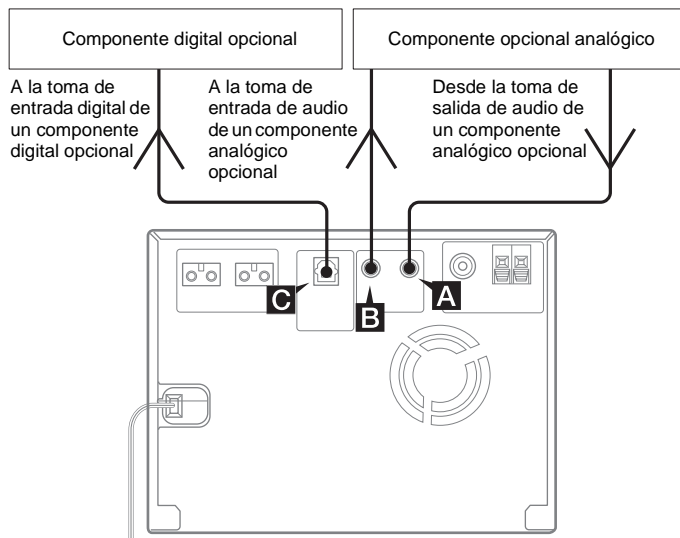
\* Para discos CD TEXT (ciertos caracteres no podrán visualizarse).

Nota

Cuando se realice avance rápido o inversión rápida, el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante del tema podrán no aparecer de forma exacta.

# Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.



### **A** Toma MD (TAPE) IN (minitoma estéreo)

Utilice cable de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (platina de MD o platina de casete, etc.) a esta toma. Entonces podrá escuchar el sonido procedente del componente.

### **B** Toma MD (TAPE) OUT (minitoma estéreo)

Utilice cable de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (platina de MD o platina de casete, etc.) a esta toma. Entonces podrá escuchar el sonido a través de este sistema.

### **C** Toma CD OPTICAL OUT DIGITAL

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un amplificador, platina de MD, o platina DAT que tenga toma de entrada óptica digital. Saldrá la señal digital solamente cuando la función del sistema sea puesta en CD. Si la toma está tapada con una tapa, quítela antes de utilizar la toma.

## Escucha del audio procedente del componente conectado

Escucha de una platina de MD conectada

- 1 Conecte el cable de audio.**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 15.
- 2 Pulse MD (TAPE) (o FUNCTION en la unidad) repetidamente hasta que aparezca “MD”.**  
Comience a reproducir el componente conectado.

Escucha de una platina de casete conectada

- 1 Conecte el cable de audio.**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 15.
- 2 Pulse MD (TAPE) (o FUNCTION en la unidad) repetidamente hasta que aparezca “TAPE”.**  
Mantenga pulsado FUNCTION en la unidad y pulse I/⏏ en la unidad. Esto cambiará la función MD a TAPE. Una vez que active la función TAPE, simplemente pulse MD (TAPE).

### Observación

Si no puede seleccionar “MD” pulsando MD (TAPE) (o FUNCTION en la unidad) repetidamente, apague el sistema y después pulse I/⏏ en la unidad mientras mantiene pulsado FUNCTION en la unidad. La función cambiará de “TAPE” a “MD”, y aparecerá “MD” en el visualizador. Para cambiar otra vez a “TAPE”, repita el mismo procedimiento. Sin embargo, no podrá cambiar la función MD/TAPE en el modo de ahorro de energía.

## Grabación en un componente conectado

Para hacer una grabación analógica

- 1 Conecte el cable de audio.**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 15.
- 2 Comience a grabar.**  
Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con el componente conectado.

Para hacer una grabación digital

- 1 Conecte el cable óptico digital.**
- 2 Comience a grabar.**  
Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con el componente conectado.

### Nota

Podrá grabar digitalmente desde discos solamente. Sin embargo, no podrá grabar desde discos que estén prohibido grabar.



## Solución de problemas

# Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

### Si parpadea el indicador I/⏻

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- ¿Están correctamente conectados los cables de control del sistema?
- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?  
Compruebe cuál es la tensión en su región, después asegúrese de que el selector de tensión está ajustado correctamente.
- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado. Cuando deje de parpadear el indicador I/⏻, conecte de nuevo el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

## Generalidades

### “– –:– –” aparece en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Haga la programación del reloj (página 5) y del temporizador (página 13) otra vez.

### Se ha cancelado el ajuste del reloj/ presintonías de radio/temporizador.

- Vuelva a hacer lo siguiente:
  - “Puesta en hora del reloj” (página 5)
  - “Presintonización de emisoras de radio” (página 8)
  - “comprobar el ajuste” (página 13)

### No hay sonido.

- Pulse VOL +/- o gire el control VOLUME en la unidad hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 4).

### Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

### El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces están conectadas correctamente.

### Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirible en el comercio) en la línea de alimentación.

### El temporizador no puede programarse.

- Ajuste el reloj otra vez (página 5).

### El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT para establecer el temporizador y encender “DAILY” en el visualizador (página 13).
- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (página 13).
- Cancele la función del cronodesconector (página 12).
- Asegúrese de que el reloj esté puesto en hora correctamente.

---

## El color de la pantalla del televisor es irregular.

- Separe más los altavoces del televisor.

---

## El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
  - Acerque más el mando a distancia al sistema.
  - Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
  - Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
  - Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.
- 

## CD

---

### Aparece "LOCKED".

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

---

### El disco no se expulsa.

- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

---

### No comienza la reproducción.

- Compruebe si hay un disco cargado (Cuando hay un disco cargado se enciende el indicador DISC).
- Limpie el disco (página 20).
- Reemplace el disco.
- Cargue el disco que pueda reproducir este sistema.
- Cargue el disco correctamente.
- Cargue el disco en el reproductor con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ► para comenzar la reproducción.

---

### El tiempo de acceso al disco es largo.

- Establezca "CD PowerOn" mediante la función de administración de energía del CD (página 9).

---

### El sonido salta.

- Limpie el disco (página 20).
- Reemplace el disco.
- Intente mover el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

---

### La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan "PROGRAM" y "SHUFFLE" para volver a la reproducción normal.
- 

---

## Sintonizador

---

### Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 8).
- Conecte la antena debidamente (página 4).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de cable de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Mantenga la antena alejada del sistema y otros componentes.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagando equipos eléctricos circundantes.
- Establezca "CD PowerOff" mediante la función de administración de energía del CD (página 9).

---

### Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE hasta que desaparezca "MONO" del visualizador.
- 

## Componentes opcionales

---

### No hay sonido.

- Consulte el elemento Generalidades "No hay sonido." (página 17) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente debidamente (página 15) a la vez que comprueba:
  - si los cables están debidamente conectados.
  - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
- Pulse MD (TAPE) (o FUNCTION en la unidad) repetidamente para seleccionar "MD" o "TAPE" (página 16).

---

### El sonido se distorsiona.

- Ponga el volumen del componente conectado más bajo.
-

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinícielo de la forma siguiente:

- 1 Desconecta el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Mueva la palanca en la unidad hacia ■ y pulse FUNCTION y I/⏻ en la unidad.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

## Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CD

---

### No Disc

No hay disco en el reproductor.

---

### No Step

Todos los temas programados han sido borrados.

---

### Over

Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ►► durante la reproducción o pausa.

---

### Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

---

### Step Full!

Ha intentado programar 25 o más temas (pasos).

---

## Sintonizador

---

### Complete!

La operación de presintonización ha finalizado normalmente.

---

## Temporizador

---

### OFF TIME NG

Las horas de inicio y finalización del temporizador diario están programadas para la misma hora.

---

### SET CLOCK!

Ha intentado programar el temporizador, antes de poner en hora el reloj.

---

### SET TIMER!

Ha pulsado CLOCK/TIMER SELECT, antes de poner en hora el temporizador.

---

# Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

### Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Notas sobre los discos

- Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño. Limpie el disco desde el centro al exterior.
  - No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
  - No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
  - No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
  - Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que su etiqueta haya sido impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo.
- Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
  - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

## Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

- Este sistema puede reproducir discos CD-R/CD-RW editados por el usuario. Sin embargo, tenga en cuenta que tal vez no sea posible reproducir algunos discos dependiendo del dispositivo utilizado para la grabación o la condición del disco.
- Los discos CD-R y CD-RW que no hayan sido finalizados (proceso que permite su reproducción con un reproductor de CD normal) no podrán ser reproducidos.
- Los discos CD-R y CD-RW grabados en el modo multisesión no podrán utilizarse.

## Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

## Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

## Especificaciones

### Unidad principal (HCD-SE1)

#### Sección del amplificador

Potencia de salida DIN (nominal):	55 + 55 W (4 ohm a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):	80 + 80 W (4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### Entradas

MD (TAPE) IN (minitoma estéreo):	Sensibilidad 450/250 mV, impedancia 47 kilohm
----------------------------------	--

#### Salidas

##### CD OPTICAL OUT DIGITAL:

Longitud de onda óptica:  
660 nm

PHONES:	Acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más
---------	--

MD (TAPE) OUT(minitoma estéreo):	impedancia 1 kilohm
----------------------------------	---------------------

SPEAKER:	Acepta impedancia de 4 ohm
----------	----------------------------

#### Sección del reproductor de CD

Láser	De semiconductor (CD: $\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz
Longitud de onda	780 – 790 nm

#### Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

##### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

##### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	531 – 1 602 kHz (pasos de 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM, terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

## Altavoces (SS-CSE1)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diám., tipo cónico
de agudos:	2,5 cm diám., tipo cúpula suave
Impedancia nominal	4 ohm

## Generalidades

Alimentación	ca230 V, 50/60 Hz
Consumo	45 W 0,3 W (en el modo de ahorro de energía)

Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles

Sección del amplificador/sintonizador/CD:	Aprox. 155 × 119 × 289 mm
Altavoces:	Aprox. 160 × 280 × 270 mm

Peso

Sección del amplificador/sintonizador/CD:	Aprox. 3,0 kg
Altavoces:	Aprox. 4,0 kg netos por altavoz

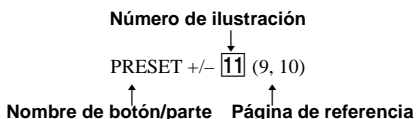
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1) Almohadillas para altavoces (8)
--------------------------	---

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

## Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.



## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A - O

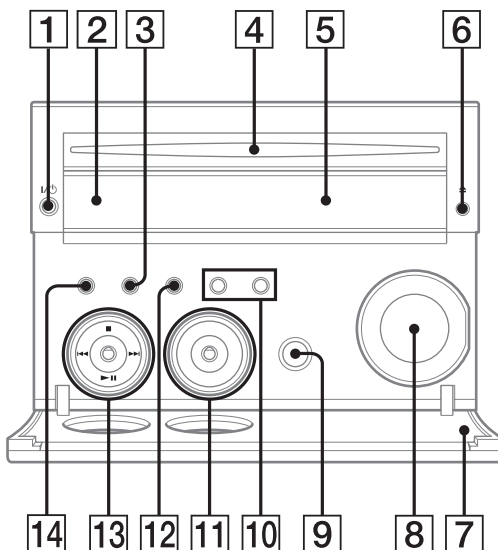
AM **11** (8, 10)  
 BASS/TREBLE **12** (12)  
 Control VOLUME **8** (13)  
 Cubierta frontal **7**  
 DBFB **3** (12)  
 FM **11** (8, 10)  
 FUNCTION **14** (6, 7, 9, 16, 19)

#### P - Z

Palanca **11** **13**  
 PRESET +/- **11** (9, 10)  
 Ranura del disco **4**  
 Sensor remoto **2**  
 Toma PHONES **9**  
 Visualizador **5**

### DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (4, 9, 13, 16, 19)  
 ◀▶ (retroceso/avance) **13** (5, 6, 13)  
 ▶|| (pausa de reproducción) **13** (6)  
 ■ (parada) **13** (6, 9, 19)  
 ▲ EJECT (expulsar) **6** (6)  
 +/- **10** (12)



# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO

### A - Q

- BASS +/- **20** (12)
- CD **7** (6, 7, 9)
- CLEAR **6** (7)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (13, 19)
- CLOCK/TIMER SET **3** (5, 13)
- DBFB **19** (12)
- DISPLAY **24** (11, 14)
- ENTER **5** (5, 7, 9, 13)
- FM MODE **9** (10)
- MD (TAPE) **23** (16)
- PLAY MODE **18** (6, 7, 19)
- PRESET +/- **17** (9, 10)

### R - Z

- REPEAT **16** (7)
- SLEEP **1** (12)
- TREBLE +/- **13** (12)
- TUNER/BAND **8** (8, 10)
- TUNER MEMORY **10** (8)
- TUNING MODE **22** (8, 10)
- TUNING +/- **14** (8, 10)
- VOL +/- **15** (13)

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **4** (4, 9, 13, 19)
- ▶ (reproducción) **21** (6)
- (parada) **12** (6, 9)
- ◀◀/▶▶ (retroceso/avance) **17** (5, 6, 13)
- ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) **14** (6, 19)
- || (pausa) **11** (6)

